



Idioma: Producción 2 (alemán) (22552)

Titulación/estudio: Grado en Lenguas Aplicadas

Curso: segundo

Trimestre: tercero

Número de créditos ECTS: 4

Horas de dedicación del estudiante: 100

Tipo de asignatura: Obligatoria

Profesor GG: Rebecca Walter

Lengua de docencia: Alemán

1. Presentación de la asignatura

Esta asignatura se centra en la generación de textos originales en el idioma alemán. Se aplican técnicas de redacción diversas y se analizan criterios de selección léxica.

2. Competencias que se deben alcanzar

- Comunicación oral y escrita en lenguas propias y extranjeras, y adaptada al interlocutor (G.10): producir diversos tipos de texto en el idioma alemán con corrección gramatical, léxica y pragmática (sociocultural) adecuadas
- Conocimiento de la cultura propia y de como mínimo dos extranjeras (G.11): producir diversos tipos de texto en el idioma alemán con corrección gramatical, léxica y pragmática (sociocultural) adecuadas
- Aplicación de conocimientos a la práctica (G.17): producir textos orales y escritos de géneros diversos donde pongan en práctica las características lingüísticas, discursivas y pragmáticas de los modelos estudiados.
- Capacidad de aprendizaje autónomo y de formación continua (G.20):
 - o trabajo autónomo de comprensión global y detallada y de vocabulario de textos orales y escritos accesibles en internet
 - o elaboración de un conjunto de diversas versiones de los textos producidos acompañadas de autoevaluaciones justificadas (en el caso de textos orales se trabajará con grabaciones)
 - o elaboración de un portafolio digital con autoevaluación final

- Dominio receptivo oral y escrito de como mínimo dos lenguas extranjeras (E.2): Comprender de forma global y, sobre todo, detallada, textos orales y escritos correspondientes al ámbito personal, público y educativo (en diferentes niveles de registro), con un grado elevado de independencia y aplicando las estrategias de aprendizaje trabajadas.
- Conocimiento de culturas y civilizaciones extranjeras (E.4): interpretación y aplicación adecuadas de las convenciones socioculturales propias de la cultura del alemán trabajadas en los textos estudiados.
- Capacidad para poder reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua (E.9):
 - o análisis de textos orales y escritos de los ámbitos personal, público y educativo para identificar sus características lingüísticas, discursivas y socioculturales propias del género, justificando las opciones propias.
 - o reformulación de textos orales y escritos de registros diferentes, justificando las opciones propias.

3. Contenidos

- Características fonológicas y prosódicas para la producción de textos orales en diferentes formatos y en diferentes niveles de registros
- Características lingüísticas (gramaticales, léxicas...) discursivas y socioculturales de los textos siguientes:
 - o del ámbito personal: biografía, conversación y debate informales, CV, texto expositivo
 - o del ámbito público: instrucciones, conversación formal, receta, informe.
 - o del ámbito educativo: resumen oral y escrito, debate, exposiciones orales

4. Evaluación y recuperación

Evaluación		Recuperación			
Actividad de evaluación	Ponderación sobre la nota final	Recuperable / No recuperable	Ponderación sobre la nota final	Forma de recuperación	Requisitos y observaciones
producción de textos escritos (individual): 5 actividades de producción de textos escritos, con autoevaluación	30 % (G.10, 11, 17 + E.2, 4, 9)	Recuperable	30 %	Entrega del trabajo	
Producción oral de textos (en grupo): Presentación de 3 proyectos de producción oral	60 % (G.10, 11, 17 + E.2, 4, 9)	Recuperable	60 %	Entrega de grabaciones orales individuales	Las presentaciones orales no se podrán llevar a cabo en grupo

Porfolio digital individual de aprendizaje	10 % (G.20, E.9)	Recuperable	10 %		
---	-------------------------	-------------	-------------	--	--

4. Metodología: actividades formativas

Se trata de una asignatura muy instrumental que necesita un trabajo práctico, continuo e interactivo. Por esta razón se partirá del nivel de competencia comunicativa (oral y escrita) de cada estudiante (evaluación diagnóstica) para ajustar la ayuda pedagógica que necesite para alcanzar los objetivos de aprendizaje establecidos en la asignatura.

A lo largo de la asignatura se trabajarán los siguientes tipos de sesiones y actividades:

- **Sesiones de grupo grande:** En estas sesiones, se introducirán los objetivos de aprendizaje específicos ligados siempre a la producción de textos orales y escritos. A partir de esto, se presentará a los estudiantes el itinerario formativo relacionado con los objetivos a alcanzar, así como los recursos a su alcance y se comenzará a trabajar el itinerario a partir de actividades de análisis lingüístico, pragmático y discursivo. A partir de los resultados de estas actividades introductorias, se darán las instrucciones para el trabajo que se hará tanto en los seminarios como de manera autónoma.
- **Sesiones de seminario:** En los seminarios, los estudiantes, con el apoyo del docente, continuarán trabajando las actividades del itinerario formativo dirigidas a la elaboración y producción de los textos que se soliciten en los objetivos específicos.
- **Trabajo autónomo individual y grupal:** Finalmente, los estudiantes acabarán el itinerario formativo en las tareas de trabajo autónomo –individuales y grupales– que se especificarán
- **Sesiones de tutoría:** En estas sesiones se llevará a cabo a) una evaluación diagnóstica individual y en grupos pequeños, b) un seguimiento del proceso de cada estudiante y una justificación de la ayuda pedagógica, c) una evaluación final, individual y grupal.

5. Bibliografía básica de la asignatura

- Braucek, B. & Castell, A. (2013). *Gramática básica del alemán con ejercicios. A1-B1*. Madrid: Editorial Idiomas.
- Castell, A. (2002). *Gramática de la Lengua Alemana*. Madrid: Editorial Idiomas
- Corcoll, B. & Corcoll, R. (1994). *Programm. Alemán para hispanohablantes*. Barcelona: Herder.
- Ceruti, B. & Schütz, B. (2000). *Hallo! Hablar por teléfono en alemán*, Barcelona, Difusión.
- Dreyer, H. & Schmitt, R. (2006). *Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Neubearbeitung. München:Hueber.

- Hohmann, Sandra. *Einfach sprechen! Deutsch als Zweit- und Fremdsprache A2 – B1*. Übungsbuch und Audio-CD. Stuttgart: Klett 2011.
- Middleman, Doris. *Sprechen Hören Sprechen. Übungen zur deutschen Aussprache*. mp3 Download. München: Hueber.
- Rusch, P. & Schmitz, H. (2008). *Einfach Grammatik: gramática del alemán con ejercicios de A1 a B1*. Berlin: Langenscheidt.